

ITALIANO

Modello : **AMIGO** **CE 0889** ①
Frequenza trasmissione: 868.35MHz $\pm$ 200KHz
Alimentazione : 2 pile litio 3V CR2032
Prodotto conforme alla Direttiva 99/05/CEE
Uso esclusivo : apricancello
Prodotto notificato in tutti i paesi dell'U.E.

SEQUENZA DI PROGRAMMAZIONE

- 1) Alimentare l'impianto dopo aver effettuato l'installazione ed i collegamenti elettrici della ricevente (fig. 1).
- 2) Utilizzare un Tx per impostare il "codice impianto" sulla scheda ricevente (vedi "codifica impianto").
- 3) Utilizzare lo stesso Tx per impostare il codice impianto sugli altri Tx dell'impianto (vedi "codifica Tx").
- 4) I Tx codificati verranno memorizzati automaticamente nella scheda ricevente semplicemente attivando due volte in successione, entro max 5 secondi, il canale del trasmettitore.

CODIFICA IMPIANTO

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti P1 e P2 del Tx (fig.2) e rilasciarli quando il led lampeggia (dopo circa un secondo);
- 2) Sul Tx, premere e mantenere premuto un canale : il led del trasmettitore si accende a luce fissa;
- 3) Sulla scheda ricevente, premere e mantenere premuto il pulsante di apprendimento : il led deve lampeggiare;
- 4) Sulla scheda ricevente, verificare l'accensione fissa del led per un paio di secondi, a conferma dell'avvenuta memorizzazione del "codice impianto", prima di rilasciare il pulsante di apprendimento;
- 5) Rilasciare il pulsante del canale del Tx.

CODIFICA TX

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti P1 e P2 del Tx master (fig.2) utilizzato per la codifica impianto, e rilasciarli quando il led lampeggia (dopo circa un secondo);
- 2) Accostare frontalmente **a contatto** il Tx master al Tx da codificare come in fig.3;
- 3) Sul Tx master, premere e mantenere premuto lo stesso canale utilizzato per la codifica impianto: il led si accende a luce fissa;
- 4) Sul Tx da codificare, premere il canale desiderato e rilasciarlo quando il led si spegne dopo un doppio lampeggio, a conferma dell'avvenuta memorizzazione del "codice impianto".
- 5) Rilasciare il pulsante del canale del Tx master;
- 6) Ripetere la stessa procedura per ogni Tx da codificare.

SOSTITUZIONE DELLE PILE

Qualora si verifichi un abbassamento della portata del trasmettitore, è consigliabile effettuare la sostituzione delle pile operando nel modo seguente:

- Aprire il Tx svitando le viti sul retro (fig.4);
- Sostituire le due pile da 3V al litio mod. CR2032 inserendole nel vano rispettando la polarità;
- Innestare la base nel contenitore (fig.5) prima di richiudere, poi fissare con le viti.

ENGLISH

Model : **AMIGO** **CE 0889** ①
Transmission Frequency: 868.35MHz $\pm$ 200KHz
Power supply : 2 x CR2032 3V lithium batteries
This product complies with Directive 99/05/EEC.
Exclusive use : gate opener.
Product notified in all E.C. countries.

PROGRAMMING SEQUENCE

- 1) Power up the system after installing and connecting the electrical of the receiver (fig. 1).
- 2) Use a TX to set the "system code" on the receiver (see "system coding").
- 3) Use the same TX to set the system code on the system's other TXs (See "TX coding").
- 4) Coded TXs are automatically stored in the receiver by simply activating the transmitter channel twice in succession within 5 seconds.

SYSTEM CODING

- 1) Simultaneously press push-buttons P1 and P2 of the TX (fig.2) and release them when the LED flashes (after about one second);
- 2) Press and hold down a channel on the TX: the transmitter's LED goes on with steady light;
- 3) Press and hold down the learning button on the receiver: the

LED must flash;

- 4) Before releasing the learning button on the receiver, check if the LED goes on with steady light for a couple of seconds to confirm that the "system code" was saved.

- 5) Release the button of the Master TX channel.

TX CODING

- 1) Simultaneously press push-buttons P1 and P2 of the master TX (fig.2) used for coding the system and release them when the LED flashes (after about one second);
- 2) Frontally bring into contact (**touching**) the master TX and the TX to be coded as shown in fig. 3;
- 3) On the master TX, press and hold down the same channel used for coding the system: the LED goes on with steady light;
- 4) Press the required channel on the TX to be coded and release it when the LED goes off after flashing twice to confirm the "system code" was saved;
- 5) Release the button of the Master TX channel;
- 6) Repeat this procedure for every TX to be coded.

REPLACING THE BATTERY

If transmitter capacity drops, we recommend you to change the batteries. Procedure:

- Open the TX by unscrewing the screw at the rear (fig.4);
- Replace the two mod. CR2032 3V lithium batteries, fitting them in the compartment and observing correct polarity;
- Fit the base on the housing (fig.5) before closing and then secure with the screw.

FRANÇAIS

Modèle : **AMIGO** **CE 0889** ①
Fréquence transmission : 868.35MHz $\pm$ 200KHz
Alimentation : 2 piles 3 V au lithium CR2032
Produit conforme à la Directive 99/05/EEC
Usage exclusif : ouverture portails
Produit notifié dans tous les pays de l'U.E.

SEQUENCE DE PROGRAMMATION.

- 1) Alimenter l'installation après avoir effectué l'installation et les connexions électriques de récepteur (fig.1).
- 2) Utiliser un Tx pour fixer le "code installation" sur la carte récepteur (voir "codage installation").
- 3) Utiliser le même Tx pour introduire le code installation sur les autres Tx de l'installation (voir "codage Tx").
- 4) Les Tx codifiés seront mémorisés automatiquement dans la carte récepteur en activant simplement deux fois de suite, dans un délai maxi. de 5 secondes, le canal de l'émetteur.

CODAGE INSTALLATION.

- 1) Appuyer simultanément sur les poussoirs P1 et P2 du Tx (fig.2) et les relâcher lorsque la Led clignote (au bout d'une seconde environ);
- 2) Sur le Tx appuyer et maintenir dans cette position un canal: la Led de l'émetteur s'allume avec une lumière fixe;
- 3) Sur la carte récepteur, appuyer et maintenir dans cette position le poussoir d'auto-apprentissage: la Led doit clignoter;
- 4) Sur la carte de récepteur, vérifier l'allumage fixe de la Led pendant deux secondes, pour avoir la confirmation que la mémorisation du "code installation" a eu lieu, avant de relâcher le poussoir d'apprentissage;
- 5) Relâcher le poussoir du canal du Tx.

CODAGE TX.

- 1) Appuyer simultanément sur les poussoirs P1 et P2 du Tx maître (fig.2) utilisé pour le codage de l'installation et les relâcher lorsque la Led clignote (au bout d'une seconde environ);
- 2) Approcher frontalement pour **qu'ils se touchent** le Tx maître du Tx à codifier d'après la fig.3;
- 3) Sur le Tx maître, appuyer et maintenir dans cette position le même canal utilisé pour le codage de l'installation: la Led s'allume avec une lumière fixe;
- 4) Sur le Tx à codifier, appuyer sur le canal souhaité et le relâcher lorsque la Led s'éteint après un double clignotement, pour confirmer que la mémorisation du "code installation" a eu lieu;
- 5) Relâcher le poussoir du canal du Tx maître;
- 6) Répéter la même procédure pour chaque Tx à codifier.

REMPLACEMENT DES PILES.

Si l'on constate un affaiblissement de la portée de l'émetteur, nous recommandons de remplacer les piles comme suit:

- Ouvrir le Tx en desserrant la vis à l'arrière (fig.4);
- Remplacer les deux piles de 3 V au lithium mod. CR2032 en les plaçant dans le logement et en respectant la polarité;
- Placer la base dans le boîtier (fig.5) avant de refermer, puis fixer avec la vis.

ESPAÑOL

Modelo : **AMIGO** **CE 0889** ①

Frecuencia transmisión: 868.35MHz $\pm$ 200KHz

Alimentación : 2 pilas de 3V al litio CR2032

El producto cumple la Directiva 99/05/CEE

Uso exclusivo : abrepuertas

Producto notificado en todos los países de la Comunidad Europea

SECUENCIA DE PROGRAMACIÓN

- 1) Alimente el equipo después de haber efectuado la instalación y las conexiones eléctricas de la targeta receptora (fig. 1).
- 2) Utilice un Tx para programar el "código equipo" en la targeta receptora (véase "codificación del equipo").
- 3) Utilice el mismo Tx para programar el código equipo en los demás Tx del equipo (véase "codificación Tx").
- 4) Los Tx codificados se memorizarán automáticamente en la targeta receptora simplemente activando dos veces en sucesión, en un tiempo máximo de 5 segundos, el canal del transmisor.

CODIFICACIÓN DEL EQUIPO

- 1) Presione a la vez los pulsadores P1 y P2 del Tx (fig.2) y suéltelos cuando el led destelle (aproximadamente después de un segundo).
- 2) En el Tx, presione y mantenga presionado un canal: el led del transmisor se enciende con luz fija.
- 3) En la targeta receptora, presione y mantenga presionado el pulsador de aprendizaje : el led debe destellar.
- 4) En la targeta receptora, compruebe que el led se haya encendido con luz fija durante unos dos segundos, para confirmar que se ha memorizado el "código equipo", antes de soltar el pulsador de aprendizaje.
- 5) Suelte el pulsador del canal del Tx

CODIFICACIÓN TX

- 1) Presione a la vez los pulsadores P1 y P2 del Tx maestro (fig.2) utilizado para la codificación del equipo, y suéltelos cuando el led destelle (aproximadamente después de un segundo).
- 2) Acerque frontalmente el Tx maestro al Tx que se ha de codificar, hasta que entren **en contacto**, tal y como se muestra en la fig. 3.
- 3) En el Tx maestro, presione y mantenga presionado el mismo canal utilizado para codificar el equipo: el led se enciende con luz fija.
- 4) En el Tx que se ha de codificar, presione el canal deseado y suéltelo cuando el led se apague después de un doble destello, para confirmar la memorización del "código equipo".
- 5) Suelte el pulsador del canal del Tx maestro.
- 6) Repita el mismo procedimiento para cada Tx que se ha de codificar

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Si se verifica una bajada de la capacidad del transmisor, es aconsejable sustituir las pilas efectuando las siguientes operaciones:

- Abra el Tx destornillando el tornillo situado en la parte trasera (fig.4).
- Sustituya las dos pilas de 3V al litio mod. CR2032, introduciéndolas en el vano y respetando la polaridad.
- Acopte la base en el cárter (fig.5) antes de cerrar, seguidamente fije con el tornillo.

DEUTSCH

Modell : **AMIGO** **CE 0889** ①

Sendefrequenz : 868.35MHz $\pm$ 200KHz

Stromversorgung: 2 Lithium-Batterien 3V CR2032

Dieses Produkt entspricht der 99/05/EWG Richtlinien. Ausschließlich in Torantriebsbereich anzuwenden. Dieses Produkt ist allen EU-Länder notifiziert worden.

PROGRAMMIERUNGSABLAUF

- 1) Nach der Ausführung der Installation und der elektrischen Anschlüsse der Empfänger (Abb. 1) ist die Stromversorgung der Anlage einzuschalten.
- 2) Für die Einstellung des "Anlagekodes" auf der Empfänger ist ein Sende einzusetzen (siehe "Kodierung der Anlage").
- 3) Mit dem gleichen Sender wird der "Anlagekode" auf den anderen Sendegeräten der Anlage eingestellt (siehe "Kodierung der Sendegeräte").

- 4) Die kodierten Sendegeräte werden automatisch auf der Empfänger gespeichert, indem einfach der Kanal des Sendegeräts innerhalb von maximal 5 Sekunden zwei Mal nacheinander aktiviert wird.

KODIERUNG DER ANLAGE

- 1) Die Tasten P1 und P2 des Sender (Abb.2) gleichzeitig drücken und loslassen, wenn die LED-Diode blinkt (nach ca. einer Sekunde).
- 2) Auf dem Sender die Taste eines Kanals drücken und gedrückt halten: die LED-Diode des Sendegeräts leuchtet konstant auf.
- 3) Auf der Empfänger die "Lerntaste" drücken und gedrückt halten: die LED-Diode sollte blinken.
- 4) Auf der Empfänger ist das konstante Aufleuchten der LED-Diode für einen Zeitraum von einigen Sekunden zu überprüfen. Dadurch wird die Bestätigung der erfolgten Speicherung des "Anlagenkodes" angezeigt, bevor die "Lerntaste" losgelassen wird.
- 5) Die Taste des Kanals des Sender loslassen.

KODIERUNG DER SENDEGERÄTE

- 1) Gleichzeitig die Tasten P1 und P2 des für die Kodierung der Anlage verwendeten Sende (Abb.2) drücken und diese loslassen, wenn die LED-Diode aufleuchtet (nach ca. einer Sekunde).
- 2) Den Sende-Master **frontal an das zu kodierende Sendegerät heran schieben**, bis diese sich berühren (wie in Abb. 3).
- 3) Auf dem Sende-Master die Taste des für die Anlagenkodierung verwendeten Kanals drücken und gedrückt halten: die LED-Diode leuchtet dauerhaft auf.
- 4) Auf dem zu kodierenden Sendegerät die Taste des gewünschten Kanals drücken und dann loslassen, wenn die LED-Diode sich nach einem zweifachen Aufblinken ausschaltet und damit die erfolgte Speicherung des "Anlagenkodes" bestätigt.
- 5) Die Taste des Kanals des Sende-Masters loslassen.
- 6) Die gleiche Vorgehensweise für jedes zu kodierende Sendegerät wiederholen.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Wird ein Abnehmen der Reichweite des Sendegeräts festgestellt, so sollte der Austausch der Batterien vorgenommen werden. Dabei ist folgendermaßen vorzugehen:

- Das Sendegerät öffnen, indem die Schraube auf der Rückseite abgeschraubt wird (Abb.4).
- Die beiden Lithium-Batterien mit jeweils 3V Mod. CR2032 austauschen. Die neuen Batterien polaritätsrichtig in das Batteriefach einlegen.
- Das Gestell ins Gehäuse stecken (Abb.5), bevor dieses wieder geschlossen wird. Nachfolgend mit der entsprechenden Schraube befestigen.

